

觀摩系列與節目摘要

歷史的證言系列

題 目：「我們為什麼不歌唱？」

出品年度：1995 年

片 長：90 分鐘

製作公司：侯孝賢電影社

製 作 人：關曉榮、藍溥洲、李三沖、范振國

題目內容摘要：

本節目報導關於五十年代白色恐怖的歷史見證、遺塚的發現、家屬的悲情與紀念。

題 目：「夜與霧 Night and Fog」

出品年度：1955 年

題目內容摘要：

本片穿插運用黑白拍攝過去的集中營和以彩色拍攝現在已塵封廢墟的集中營遺址，以散文結構交雜質問式的旁白，不斷控訴納粹的暴行。那些今昔相比的強烈畫面，一次又一次藉由戰後觀光客參觀集中營的遊賞眼光強迫帶觀眾回到歷史不可抹滅的記憶中。

原住民文化系列(一)

題目：「排灣人撒古流」
出品年度：1995 年
片 長：60 分鐘
製作人／導演：李道明

題目內容摘要：

撒古流是排灣族青年，從小就跟隨祖父學做木雕。長大後，也在平地舉辦過許多次展覽，但最後他還是反省到作品應該放在自己的部落中展出，於是他回到故鄉屏東三地門鄉大社村。除了展覽、演講、及教導青少年和老人雕刻、製陶技藝外，他也開始向部落長請教傳統文化，蒐集並整理排灣族的各種田野資料。他參照其它民族的製陶方法，復興了排灣族失傳的製陶技術，一時間成爲民間藝術界的佳話。

本片以參與觀察的方式，紀錄了一九九三年間撒古流及其家人的生活，並且隨著他到各部落去做田野調查，拜訪對他藝術創作有重大影響的老雕刻師和老獵人。撒古流在一九九三年除了創作雕刻和陶藝外，也爲當地的基督長老教會設計及施工新教堂中具有傳統排灣風格的內部陳設與裝璜。同段時間他家中也新添了一位小女嬰。撒古流因此更加積極思索他的族人及其文化的未來。

題目：「永遠的部落．祖先的花環」
出品年度：1995 年
片 長：23 分鐘
製作公司：多面向藝術工作室有限公司

題目內容摘要：

在今天台灣原住民族群文化迅速消逝的時空下，各族群重要的祭儀是部落僅能堅持、保留文化面貌的最後防線。本片由東吳大學哲學系講師，卑南族的孫大川先生談他的部落—台東縣賞朗村的族人，如何重視與恢復每一年的猴祭和狩獵祭和青年人的感受。面對如此的困境，孫老師認為不僅需要在部落中紮根，更積極地創辦專為原住民論述的“山海雜誌”，期望為原住民的未來打開另一片天空。

題目：「Meeting Ancestors」認識祖先

出品年度：1993年

片長：22分鐘

製作公司：Centro de Trabalho Indigenista

關於「部落中的電子影像」：

「部落中的電子影像」(Video in The Villages)是 Vincent Carelli 先生導演的一部錄影紀錄片的標題，也是他在巴西主持的一個將電子影像引介到原住民地區的計畫的名稱。「部落中的電子影像」計畫始於一九八七年，不過它是屬於一九七九年由一些人類學者和教育學者等成立的「原住民工作中心」的一個計畫。這個中心多年來協助巴西原住民進行保護部落土地的活動、尋找自立更生的途徑並團結部落組織。「部落中的電子影像」計畫的主要目的是希望原住民能透過他們自己的影像集結起來，產生一體的共感。為共同面對的生存難題奮鬥。這個計畫設法滿足原住民社區以影像記錄他們的歌舞祭典和維護部落權益的抗爭等活動，並教導原住民青年使用電子攝影機自己錄影、剪接。這計畫不但讓村民觀賞在該部落拍攝的影像，並放映於別的原住民部落攝製的影像，後來更嘗試讓屬於

同一語言系統但從未謀面的群體藉由電子影像會面，做實質的文化交流。

我們在這次「文化資產紀錄片巡迴觀摩研討會」中將欣賞討論這個計畫中的三部影片：「部落中的電子影像」(Video in The Villages, 1989)，「電視的神靈」(The Spirit of TV, 1990)。「認識祖先」(Meeting Ancestors, 1993)，都是由 Vincent Carelli 導演(第三部與人類學者 Dominique Gallois 共導)，觸及了前述各類主題，可以引導我們針對電子影像與原住民社會的關係做廣泛而深入的探討。

原住民文化系列(二)

題目：「Two Girls Go Hunting」兩個女孩打獵去

出品年度：1991年

片長：50分鐘

製作公司：BBC

製作人簡介：

Ms. Jean Lydall

Director

CSL Films Ltd.

關於「兩個女孩打獵去」：

「兩個女孩打獵去」(Two girls go hunting, 1991)的作者珍·林朵爾(Jean Lydall)是位英籍的人類學家。她曾在七〇到九〇年間三度長期在南伊索匹亞研究哈瑪族(The Hamar)，出版了兩本有關哈瑪族的書。她除了寫作、教書之外，從八四年開始拿起攝影機幫助同為人類學者的先生拍攝了二部紀錄片。這些影

片的內容大都以哈瑪族男性為主題，林朵爾藉著這樣的機會，漸漸萌生了拍攝有關哈瑪族女性體材的念頭。

一九八八年間英國 BCC 開始請她籌拍南伊索匹亞哈瑪族影片時，她對這族群已經累積了十九年的生活與觀察的經驗。於是在九〇—九四年間，她和英國紀錄片製作人 Joanna Head 共同合作為英國 B B C 的節目 Under the Sun 這一系列拍攝了三部有關哈瑪族婦女的人類學紀錄片。除了「兩個女孩打獵去」，還包括 The Women Who Smile(1990)，以及 Our Way of Loving(1994)。

「兩個女孩打獵去」是紀錄了作者的哈瑪族好友之女兒及其姪女二人面對婚姻的心情寫照，也紀錄哈瑪族的兩種婚禮儀式。由於哈瑪族女孩「素來不許可在長輩面前隨意表達意見，但在非正式的場合中卻善於表達自己」的性格，林朵爾必需和被拍者之間建立良好的私人關係，同時也堅持全部選用女性的工作夥伴，以此鼓勵這些少女能夠無視於攝影機的存在，忠實坦然地說出自己的感受。

婚姻是哈瑪族少女一生中的轉捩點，只有結婚之後才能生子累積財富。她們無權為自己選擇結婚對象，也無從安排自己結婚的時機與方式。婚姻對她們來說是一個必要經過但又充滿了許多的不定與恐懼。哈瑪族的男人去打獵是為了解明自己的長成與榮耀；女人雖不用為生活奔波打獵，但卻要藉由婚姻被長者送上一個完全陌生的戰場，與陌生的對象展開另一場生活的戰鬥，其過程也正如男人面對打獵一樣的心情。只是對哈瑪族少女而言，婚姻是一場永不回頭的狩獵。

片中林朵爾清晰的呈現了哈瑪族女性的觀點，同時也掌握了一族群的生活方式、習俗、文化、兩性價值的差異又記錄了傳統的舞蹈、音樂與慶典。它不僅使我們經歷了哈瑪族少女的心路歷程，也讓我們看到了人類學紀錄片優良的典範。

題 目：「Video in the Villages」部落裡的電子影像

出品年度：1989年

片 長：10分鐘

製作公司：Centro de Trabalho Indigenista

製作人簡介：

Mr. Vincent Carelli

Producer, Director

Project Video nas Aldeias

題目內容摘要：

一群人類學家、教育家與巴西印地安人聚在一塊，教他們如何運用電視攝影機，拍攝、剪輯自己部落的生活作息與祭典儀式；如何訓練用自己的方式去記錄、探究自己祖先傳下來的文明；並如何透過電視與白人或不同的族群溝通。本節目介紹了內必奎爾拉人的穿鼻儀式、加比歐族如何運用攝影機為印地安人與政府官員間互動的承諾所留下之見證、凱伊波人拍下了族人自我防衛的武器等。

題 目：「The Spirit of TV」電視之神

出品年度：1990年

片 長：18分鐘

製作公司：Centro de Trabalho Indigenista

題目內容摘要：

本片從一艘獨木舟上戴著電視和錄影機到達他們的村落，開始敘述，記錄了Waiape人當時的情緒和反應，這是他們生平第一次在電視螢光幕上看到他們自己和其他人的影像。

片中也拍下族人看到他們的酋長們第一次旅行到巴西里奧，在政府主辦之新聞廣播中講話時的影像，並且記錄了當時大家的

反應和評論，以及其他巴西土著人民的活動。

除了攝下日常生活的鏡頭，例如食物之烹調製作，捕魚，遊戲，錄影帶也呈現了他們有組織的飲酒作樂，並且藉由翻譯讓觀眾看到每一位懷俄比人的個人思想和意見，印地安人藉此反映出影像的力量。影片中除了介紹另一族印地安人的發現，同時也反映他們相同的生存命運，例如對付美國聯邦特務、金礦工人、用陷阱捕獸者和伐林木者。

題 目：「原住民新聞雜誌」

出品年度：1995年

製作公司：公共電視籌委會

製作人簡介：

童春慶先生(排灣族)

題目內容摘要：

本節目以發揮公視法「保持多元客觀性,公平性及兼顧族群均衡性」之精神,為長期受媒體忽略的台灣原住民開展一個「提供資訊」和「經驗交流」的園地。企畫、採訪、攝影、剪輯、旁白等製作工作,完全由原住民記者完成,目前有十二位(共十族),在公視籌委會受訓兩個月後,即開始進行採訪工作。

排灣族公主出嫁

排灣族傳統的頭目制度被現行的政府體制完全取代,地方領袖透過選舉產生。唯一還可以顯現貴族儀式是結婚。本片之報導主角是北排灣(屏東縣瑪家鄉)的大頭目 VAVULENAGN 家族的二小姐結婚盛況。結婚儀式將傳統方式進行(立鞦韆,驗聘,盪鞦韆,逃婚等)。事後在男方補舉行宗教儀式。

題 目：「巴伊·大魯閣」

作者簡介：劉康文現任職於東華大學工務組

為文建會『地方紀錄攝影工作者訓練計畫』東部學員

關於地方紀錄攝影工作者訓練計畫：

『地方紀錄攝影工作者訓練計畫』，由文建會主辦，長年拍攝紀錄片、推動紀錄片民間教育工作的全景映像工作室承辦。從 84 年在臺北開辦至今，已經進行了兩期，整整有一年的時間，從臺北到花蓮，訓練出了近四十位的紀錄片新手。負責教學的全景映像工作室表示，當時文建會和全景對這個計畫都有個共識，就是一定要下鄉，一定要全省巡迴，必須要把文化資源真正帶到地方上，讓紀錄片成為地方文化工作者的有利工具。

過去半年來，在全景租來的花蓮教室裡，有十八位熱心參與地方上文化工作的學員，接受全景密集且辛苦的紀錄片訓練。他們的來自宜蘭大二結文教促進會，每次來上課要搭一大早的火車；有的來自花蓮光復鄉馬太鞍、太巴塢部落，每週在花東縱谷間開車來回；有的來自豐濱鄉大港口部落；有的來自臺東...。這群學員利用所有的週末及假日，馬不停蹄地上課，從完全不懂電子攝錄影機，到現在可以扛著笨重的攝錄影器材上山下海，學會了基本的攝錄影及後製剪接技術。

所有學員還必須以最後一個月半的時間，實地製作一部紀錄片。由於學員們原來就是長期從事地方文化工作的工作者，他們的作業，大多從個人原來就關心的地方議題出發。許多人回到他們的社區裡進行拍攝，記錄當地珍貴的文化影像。

來自秀林鄉文蘭村的大魯閣族年輕人劉康文，一直希望開始記錄部落裡的黥面老人。以他的了解，臉上留有傳統黥面紋飾的老人正急速凋零，目前在他的家鄉文蘭村裡，僅剩下五人，結訓作業是

他展開黥面老人記錄的開始。他拍攝的結訓作業——「巴伊·大魯閣」，雖然只有短短 13 分鐘，但是經由他的掌鏡，其母親與阿姨以大魯閣族母語接受採訪，原住民老奶奶娓娓道來，流露出一種部落裡長輩與子孫之間的熟悉與親切，尤其在文化傳述上具有沈靜雋永的感情，這是真實的部落影像，充滿了文化與血脈之間的默契與誠懇。

古蹟的記錄與見證系列

題 目：「Restoration of the Sistine Chapel」

修護羅馬教堂十三年

出品年度：1994 年

片 長：85 分鐘

製作公司：日本電視台

製作人簡介：

(日)青木昭(Akira Aoki)

西斯汀製片公司

題目內容摘要：

日本電視公司負擔了廿四億日圓的全額經費，從 1981 年至 1994 年止肩負起攝影記錄的責任，將本世紀最浩大的美術修復過程，鉅細靡遺地記錄了下來。

題 目：「十三行紀錄」

出品年度：1992 年

片 長：20 分鐘

製作公司：柵棚傳播事業有限公司

導演簡介：

莊志成 柵棚傳播事業有限公司導演

題目內容摘要：

十三行史前遺址，是台灣考古學上重要的鐵器文化遺址，它的年代可上推至一千八百年（即中國的唐代），由出土文物證明了，十三行的先民在這裡形成了一個大聚落，他們會煉鐵打造工具，也和漢人有貿易往來，而他們可能是台灣北部平埔族凱達格蘭族的祖先。

本片原始拍攝的觀點是「忠實記錄」，講求發掘出土的過程。接著因為十三行考古工作引發了社會的極大關注，建設與文化遺址孰輕孰重？一次次成為社會的辯論議題。

城市景觀與變遷系列

題目：「Landscapes」景觀

片長：26分鐘

製作公司：Institut national de l'audiovisuel(INA)

製作人簡介：

Mr. Jean-Loic Portron

Producer, Director

institut national de l'audiovisuel(INA)

題目內容摘要：

從民族學、地理學、社會學等爭議性的角度與觀觀，探索城鄉居住環境、生活型態的形成與變遷，傳統景觀與工業文明的衝突與調適，以及社區發展的未來性思考。

題目：「城市的動脈」上、下
出品年度：1991年
片長：50分鐘
製作公司：寶花傳播公司

製作人簡介：

劉嵩 寶花傳播公司導演、製作人

題目內容摘要：

城市的身世系列計十三集，節目企圖探索一個城市規劃的遠見及其凝聚的共識，如何影響城市的型式，並進而探索現代化都會特質的形成與城市居民的生活及精神面貌關係。

題目：「點燈的人—山城之春」

出品年度：1995年
片長：25分鐘
導演簡介：井迎兆
製作公司：鑫富尊傳播公司

節目內容摘要：

九份，曾經是個繁華熱絡的金礦村，像其它所有台灣小鎮一樣，繁華去盡之後，又歸於平靜，但是人的慾望永遠不會止息，曾幾何時，九份又被商賈之氣充斥，鄉村景觀丕變，追求經濟利益的餘威刻正腐蝕九份人文景觀。這樣的轉化不可謂不大，甚至令有識之士為之憂心忡忡，到底九份這一個身分特別的小鎮該何去何從？文人、藝術家、商家、政府對它抱有何種企圖？就文化保存、古蹟維護、生活安全與歷史興衰等觀點注視，九份能否給我們對自己的居住環境一點省思？本片試圖透過各個利益團體與個人，關心它的及愛護它的人士的訪談，釐清九份當今面臨的文化衝擊。

題 目：「遙遠歸鄉路」

出品年度：1994年

片 長：85分鐘

製作公司：懷寧錄影傳播事業有限公司

導演簡介：彭啓源 楊梅客家人

節目內容摘要：

伯公山，一個七、八公尺高，千餘坪的一個土堆，位於楊梅鎮的老市街。全桃園被省府列冊保護的珍貴老樹，共只有廿九棵，這個土堆就擁有十一棵，在台灣它絕對是唯一的。

而山下的錫福宮則是兩百餘年來楊梅人的信仰中心，但廟方管理委員會卻以樑柱腐朽及信徒增加為由，決議拆除重建，而且為擴大廟基，計劃要砍伐廟後老樹。目睹老人的憤怒與無助，陳板提議替老人組成「伯公山自救會」展開抗爭活動。

題 目：「Oral Tradition in Our Hometown-Glossary of Season for Children in the Mountains, A Record of Children's Associations in Chichibu」

故鄉的傳承—山中孩童的日記，秩父孩童組的記錄

出品年度：1995年

片 長：40分鐘

製作公司：NHK鳥取電視台

製作人簡介：(日)松井孝司 (Mr.Takashi Mast sui)

Executive Director

節目內容摘要：

「故鄉的傳承—山中孩童的日記，秩父孩童組的記錄」是記錄日本秩父這個離東京最近的埼玉縣的山地之中，還留存著

成員全是小孩的組織—孩童組。孩童組所舉行的儀式，一概不假大人之手，從準備階段開始，便只能由小孩著手進行，從七歲到十五歲的孩子們，透過這項孩童組儀式，學習與地區社會的聯繫，進而逐漸成長，本紀錄片得以一窺日本小孩不久之前的模樣。

女性的文化觀點系列

題 目：「轉變的漣漪」

出品年度：1993年

片 長：57分鐘

導 演：粟原奈名子

節目內容摘要：

這部紀錄電影讓我們看到日本女性為尋找自我，經歷了二十年的努力所得到的一些解放成果。日本婦女解放運動是因為在性解放運動中，感受到被男性利用及背叛，因此她們二十年來從性當中發展出一套思考模式。

出現在這部紀錄片的日本婦女解放運動女性共計有六名，這六位女性述說著女性為了追求獨立，堅忍走過漫長抗爭之路，最後終於找到自我的過程。

題 目：「等待月事的女人」

出品年度：1993年

片 長：23分鐘

製作人簡介：簡偉斯

節目內容摘要：

描述一名台灣女留學生在生理週期紊亂(五個月月經沒來)

的焦慮與期待中，對成長回憶與留學生活的反覆思量。在敘事結構上，以第二人稱的旁白(攝影者)與第一人稱的獨白(被攝主角)交錯進行，有著女人與女人之間貼密的交流，是好朋友為她好朋友的『好朋友』所做的影像記錄。

題 目：「牽手何時出頭天」

出品年度：1994年

片 長：20分鐘

製作人簡介：陳麗貴

節目內容摘要：

「中華民國憲法明文規定中華民國的國民不分種族、男女老幼一律平等，但是，臺灣的一千萬婦女同胞從來沒有享受過平等的待遇，甚至在憲法下的兩個基本法，把所有的已婚婦女打成了無產階級，打成了限制行為能力的人。」

本片藉由個案的現身說法、婦運人士和學者專家的闡述，探討中華民國民法親屬篇對女性的種種歧視和剝削，並檢視造就兩性不平等關係的深層社會文化因素。

題 目：「描繪東方小女人」

出品年度：1992年

片 長：12分鐘

製作人：Balerie Soe

節目內容摘要：

從廿多部好萊塢影片與美國電視影集中，找出美國主流文化對亞裔美國女人的描繪，這些影片中的東方女人，既帶有異國情調，又有「東方主義」(Orientalism)的色彩。

本片中解構了好萊塢主流電影中亞裔女性的刻板形象，間或提及亞裔男性形象。長久以來亞裔女性在電影中的柔順、服侍男人、性技巧高超的形象是「描繪東方小女人」所要解構的。這個議題若擴大來說則是文化之戰，正如片中一位導演說的：「如果我(白人)擁有你的女人，我就擁有你(這個族裔)。」而由於長久以來亞裔男性在電影中只能當白人英雄的龍套，所以亞裔女性嫁給白種男人比例一直增加。這也顯示媒體可怕的影響力有時是觀眾不自覺的，影響深及潛意識。

題目：「美的過火」
片長：12分鐘（動畫片）

製片／導演：王曦慧，任本片製片、導演

節目內容摘要：

一個代表男性意識的面具，和另一個代表沙豬的工具，一起並置在一間酷熱的柴房木質桌上，一切都是這麼平靜且矛盾，就如同我們的社會般。

直到一位好奇的人落入這個房間中，一切都改變了。他因慾望而得到面具的力量，給予早已腐朽的軀體一個傀儡的生命，於是便展開一場齷齪且自欺欺人的交易。即使最後是如洩慾完後地草草收場，但一切都是這麼平靜且矛盾，直到另一位好奇的人再度進入……。

題目：「Respect is Due」 放尊重

出品年度：1992年

片長：10分鐘

導演：Cyrille Phipps

節目內容摘要：

在這部短片裡，許多黑人女性毫不諱言她們對於饒舌音樂錄影帶的嫌惡。饒舌音樂的歌詞裡革命與反抗者的精神處處可見，卻視女人為男人發洩性慾的附屬品。如何減輕女性的二度殖民與迫害，這部影片帶給我們深思反省。

題 目：「Skin. es. the. sia」 女性肢體美學

出品年度：1994年

片 長：18分鐘

導 演：Vicky Funari

節目內容摘要：

兩個女體的對照：一個是偷窺秀裡的裸體舞者，另一個是身體表演藝術家。旁敘者用一種平實的語氣，唸出女性身體的各個部位。

藉著兩個身體的舞蹈，導演要我們思考女性身體在不同的環境，如何產生不一樣的意義。